

## EN INHALER NEBULISER

PR-820



**NOTE:** Please read the instructions carefully before operating the product.

### 1. What is the Nebulizer?

The Medical Air Compressor Nebulizer System is a medical device designed to deliver medication prescribed by a physician to the airways of the lungs. The nebulizer and air compressor combined provides an aerosol mist for inhalation by the patient for medical treatment only.

### 2. How Does the Nebulizer Work?

This unit is compact, simple to operate and convenient to carry. It uses a non-oil lubricating, single-cylinder piston pump to create air pressure. Air flows through the air filter into the Nebulizer's air compressor unit, out the jet outlet, and then through the Nebulizer.

### 3. Checklist for Unpacking:

Aerosol Nebulizer, Aerosol Tubing, Mouth Piece, Air compressor

#### 4. Components:

The Standard Nebulizer components:

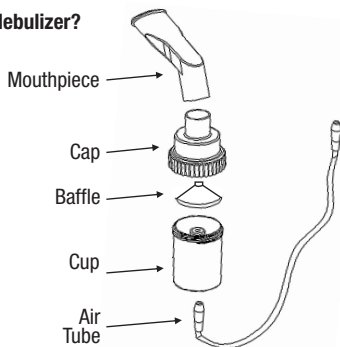
- A. Power cord
- B. Air openings
- C. Tube connector
- D. Power switch
- E. Filter&Cover
- F. Clear cover
- G. Nebulizer
- H. Mouth piece
- I. Big mask
- J. Small Mask
- K. Air tube

#### 5. How Do I Insert Medication into the Nebulizer?

To insert medication into the Nebulizer, do the following:

1. Open the cap.
2. Fill the cup with medication as prescribed by your physician. Be sure that the medication does not exceed the liquid site line of 6 ml (6 cc)!
3. Close the cap.
4. Connect the mouthpiece.

Note: The mouthpiece is to be used for oral inhalation only.



#### 6. How Do I Operate the Nebulizer?

To operate the Nebulizer, do the following:

1. Plug in the air compressor, but do not connect the Nebulizer.
2. Make sure that the air filter is attached to the air compressor.
3. Turn on the power switch.
4. After the air compressor runs properly for 1-2 minutes, connect the jet outlet of the air compressor to the inlet of the Nebulizer by the air hose.
5. Begin treatment according to your physician's instructions.
6. Inhale and exhale naturally. Be sure to stop when the medication is completed.
7. When you have completed use, turn the air compressor unit off before you disconnect the air hose.

**WARNING:** Do not use near flammable objects or locations near explosive materials.

#### 7. What Do I Do After I've Used the Nebulizer?

To keep your Nebulizer working properly, after each use do the following:

After you have disconnected the air hose, disconnect the mouthpiece. Open the cap and empty the cup. Wash the Nebulizer with running water or soak in warm water for 15 minutes. For a more thorough, hygienic cleaning, add some vinegar in the water.

NOTE: Do not boil the nebulizer. Doing so could damage it. Dry the Nebulizer completely before storing it.

#### 8. How Do I Replace the Air Filter?

Generally, the air filter should be replaced every three months or after 300 uses. To replace the air filter: Remove the filter cover. Replace the filter. Re-attach the filter cover.

#### 9. What Maintenance for Storage Does the Nebulizer Require?

1. Always handle your Nebulizer with care.
2. Disconnect the power plug from the wall outlet when not in use.
3. Keep your Nebulizer out of children's reach.
4. If you store your Nebulizer, do not bend the air hose.
5. If you store your Nebulizer, try to keep it in the following environmental ranges:
  - Temperature: -40°C-55°C
  - Relative humidity: <95%
  - Atmospheric pressure: 0.05MPa-0.106MPa.
6. If possible, store your Nebulizer in a well ventilated room.

#### 10. Specifications:

Electric requirements:	AC 230V/50Hz / 120V/60Hz
Working pressure:	>10 PSI
Free air flow:	>8L/min (podczas pracy)
Sound level:	<60dB
Weight:	2.1kg
Size:	300 x 180 x 120 mm
Electric safety:	UL 547 Class B
Max. working time:	30 min.
Working temperature:	10°C to 40°C

#### 11. Troubleshooting guide:

Too much noise

**Cause:** No filter in the unit.

**Solution:** Put a filter in the unit.

The nebulizer does not run.

**C:** Main compressor switch is off.

**S:** Turn the unit on.

**C:** Nebulizer was not cleaned after its previous use.

**S:** Clean the unit.

**C:** Air hose is bent.

**S:** Remove any bends or kinks in the air hose.

**C:** The filter is clogged.

**S:** Replace the filter.

- C:** No medication is left.  
**S:** Add the appropriate amount of medication prescribed by your physician to the cup.  
**C:** The cap is not attached properly.  
**S:** Re-attach the cap.

#### Water Drops have formed on the air hose

- C:** The medication was over-filled.  
**S:** Add appropriate amount of medication to cup, connect the air hose to the air compressor, and turn the unit on.  
**C:** The Nebulizer was washed but not dried.  
**S:** Open and close the Nebulizer repeatedly with your finger until the drops disappear.  
**NOTE:** Please contact your dealer for assistance with any other difficulties.



#### **EU AUTHORISED REPRESENTATIVE:**

WELLKANG LTD  
 Suite B, 29 Harley Street  
 LONDON W1G 9QR,  
 England, United Kingdom

#### **MADE IN PRC FOR:**

Made in PRC for:  
 Centrumelektroniki Sp. j.  
 TEL: +48 32 284 7222  
 FAX: +48 32 284 6888



WELLKANG LTD  
 Suite B, 29 Harley Street  
 LONDON W1G 9QR,

## **PL INHALATOR NEBULIZER**

**PR-820**



**WAŻNE:** Proszę zapoznać się z wszystkimi poniższymi informacjami przed rozpoczęciem użytkowania

### **1. Do czego służy nebulizator?**

Inhalator został zaprojektowany do podawania przepisanego leku w celach profilaktycznych i leczniczych przy schorzeniach dróg oddechowych takich jak astma, alergie, zapalenie płuc przeziębienia itd. Nebulizator rozpyla roztwór leku w postaci aerozolu (mgiełki), który jest wdychany przez maskę bądź ustnik. Aparat jest nowoczesnym i bardzo wydajnym urządzeniem do intensywnego użytkowania w warunkach domowych.

### **2. Jak działa nebulizator?**

Jest to urządzenie łatwe w obsłudze, o niewielkich rozmiarach – łatwe w przenoszeniu. Posiada jednocylindrowy tłok wytwarzający ciśnienie powietrza. Tłok używa

nieoleistych nawilzaczy. Powietrze przepływa przez filtr powietrza wprost do kompresora powietrza, następnie dyszą wylotową dostaje się do nebulizatora.

### **3. Zestaw zawiera:**

Nebulizator, Przewód powietrza, Maskę, Kompresor.

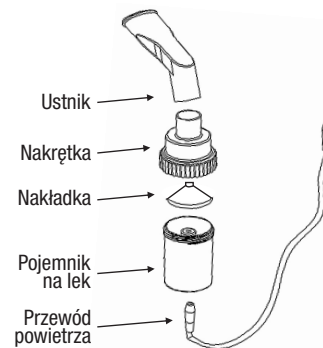
### **4. Opis i budowa zestawu:**

Przed użyciem proszę się upewnić, że posiadasz wszystkie elementy zestawu.

- |                                |                             |
|--------------------------------|-----------------------------|
| <b>A.</b> Przewód zasilania    | <b>G.</b> Nebulizator       |
| <b>B.</b> Filtr i pokrywa      | <b>H.</b> Ustnik            |
| <b>C.</b> Wylot powietrza      | <b>I.</b> Duża maska        |
| <b>D.</b> Włącznik             | <b>J.</b> Mała maska        |
| <b>E.</b> Wlot powietrza       | <b>K.</b> Przewód powietrza |
| <b>F.</b> Przezroczysta osłona |                             |

### **5. Jak wlać lek do urządzenia?**

- Odkręć nakrętkę
  - Wypełnij pojemnik dawką leku przepisaną przez lekarza. **WAŻNE:** Upewnij się, że ilość leku nie przekracza linii 6ml.
  - Zakręć nakrętkę
  - Podłącz ustnik.
- Uwaga** - ustnik służy tylko i wyłącznie do inhalacji poprzez usta!



### **6. Jak obsługiwać nebulizator.**

- Podłącz kompresor, ale nie podłączaj nebulizatora.
- Upewnij się, że filtr powietrza jest podłączony do kompresora.
- Ustaw włącznik w pozycji ON
- Pozwól urządzeniu działać przez 1-2 minuty, następnie połącz dyszę wylotową kompresora z nebulizatorem używając przewodu powietrza.
- Rozpocznij kurację zgodnie z zaleceniami lekarza.
- Podczas inhalacji oddychaj naturalnie i zakończ kiedy skończy się odmierzona dawka leku.
- Kiedy skończysz inhalację wyłącz kompresor przed odłączeniem przewodu powietrza.

**UWAGA:** Nie wolno używać w pobliżu materiałów wybuchowych i łatwopalnych.

## 7. Czyszczenie

Aby osiągnąć maksymalną korzyść ze stosowania urządzenia, utrzymuj w czystości wszystkie elementy składowe. Upewnij się, że komora nebulizatora po każdym użyciu została wmyta w ciepłej wodzie z mydłem, wypłukana, i wysuszona. Otwory dyszy komory po czyszczeniu powinny być podłączone na chwilę do urządzenia i przedmuchane sprężonym powietrzem. Upewnij się, czy przewody zostały odłączone od końcówek w urządzeniu, co sprzyja dłuższemu ich używaniu.

## 8. Wymiana filtra powietrza

Filtr powietrza w kompresorze winien być wymieniany co 300 użycy, lub co trzy miesiące. W tym celu należy podnieść pokrywę filtra, wyjąć zużyty filtr, włożyć nowy filtr i zamknąć pokrywę.

**Uwaga:** Kiedy filtr zostanie zmoczony po użyciu, wysusz go całkowicie.

## 9. Konserwacja i przechowywanie.

1. Zawsze obchodź się z urządzeniem ze szczególną uwagą.
2. Odłącz od zasilania, kiedy urządzenie nie jest używane.
3. Trzymaj w miejscu niedostępnym dla dzieci.
4. Podczas przechowywania nebulizatora nie wolno zginać przewodu powietrza.
5. Przechowywanie dozwolone jest w następujących warunkach:
  - Temperatura: -40°C-55°C
  - Wilgotność powietrza:<95%
  - Ciśnienie atmosferyczne: 0.05MPa-0.106MPa.
6. W miarę możliwości trzymaj nebulizator w dobrze wentylowanym miejscu.

## 10. Specyfikacja:

Zasilanie:	AC 230V/50Hz / 120V/60Hz
Ciśnienie kompresora:	>10 PSI
Prędkość przepływu:	>8L/min (podczas pracy)
Poziom hałasu:	<60dB
Waga:	2.1kg
Rozmiar:	300 x 180 x 120 mm
Klasa bezpieczeństwa:	UL 547 Class B
Max. Czas pracy ciągłej:	Czas pracy ciągłej: 30 min.
Temperatura pracy:	10°C do 40°C

## 11. Najczęściej spotykane problemy.

Inhalator pracuje nienaturalnie głośno

**Przyczyna:** Brak filtra, lub pokrywa filtra

**Rozwiązanie:** Włóż filtr i upewnij się że pokrywa jest prawidłowo założona.

Urządzenie nie włącza się

**P:** Włącznik w pozycji OFF

**R:** Ustawić włącznik w pozycji ON

**P:** Nebulizator nie został umyty po poprzednim użyciu.

**R:** Dokładnie wyczyść urządzenie.

**P:** Zgięty przewód powietrza.

**R:** Wyprostuj przewód powietrza. Jeśli przewód jest uszkodzony, wymień go na nowy.

**P:** Zapchany filtr.

**R:** Wymień filtr na nowy.

**P:** Brak leku w zbiorniku.

**R:** Napełnij zbiornik na lek, dawkę przepisaną przez lekarza.

**P:** Nie właściwie nałożona zakrętka na pojemnik z lekiem.

**R:** Dokręć poprawnie zakrętkę.

Kropelki wody na przewodzie powietrza

**P:** Wlano za dużą dawkę leku.

**R:** Wyczyść przewód i upewnij się, że dawka leku nie przekracza maksimum.

**P:** Nebulizator nie został prawidłowo wysuszony po poprzednim użyciu.

**R:** Wysusz prawidłowo urządzenie przed użyciem.

**Uwaga:** W wypadku problemów skontaktuj się z dystrybutorem urządzenia.



**PRZEDSTAWICIEL NA TERENIE UE:**

WELLKANG LTD  
Suite B, 29 Harley Street  
LONDON W1G 9QR,  
England, United Kingdom

**MADE IN PRC FOR:**

Made in PRC for:  
Centrumelektroniki Sp. j.  
TEL: +48 32 284 7222  
FAX: +48 32 284 6888



CE0120



WELLKANG LTD  
Suite B, 29 Harley Street  
LONDON W1G 9QR,



**ACHTUNG:** Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch.

### 1. Was ist ein Vernebler?

Der Inhalator wurde für die Verabreichung des verschriebenen Medikaments zu vorbeugenden und heilsamen Zwecken bei Erkrankungen der Atemwege, wie z.B. Asthma, Allergien, Lungenentzündung, Erkältungen, usw. Entworfen. Ihr Arzt hilft Ihnen gerne bei der Auswahl der für Sie geeigneten Medikamente.

### 2. Wie funktioniert ein Vernebler?

Das Nebulisator versprüht die Lösung des Medikaments in Aerosol, das durch die Maske oder die Düse eingeatmet wird. Das Apparät ist ein modernes und sehr effektives Gerät für den intensiven Gebrauch bei Heimselbstbehandlung. Dieses Gerät ist kompakt, einfach zu bedienen und bequem zu tragen.

### 3. Checkliste:

Vernebler, Luftleitung, Mundstück, Kompressor/Grundgerät

### 4. Zubehör:

Prüfen Sie, ob folgende Elemente enthalten sind:

- |                                    |                                |
|------------------------------------|--------------------------------|
| <b>A.</b> Stromkabel               | <b>G.</b> Vernebler            |
| <b>B.</b> Luft Eingang             | <b>H.</b> Mundstück            |
| <b>C.</b> Luftausgang              | <b>I.</b> Maske für Erwachsene |
| <b>D.</b> Schalter                 | <b>J.</b> Maske für Kinder     |
| <b>E.</b> Filter mit der Abdeckung | <b>K.</b> Luftleitung          |
| <b>F.</b> Klarsichtdeckel          |                                |

### 5. Medikamente

- Entfernen Sie das Inhalationsoberteil vom Medikamententank.
- Drehen Sie das Inhalationsoberteil gegen den Uhrzeigersinn und heben Sie das Inhalationsoberteil aus dem Medikamententank. Geben Sie die richtige Menge des verschriebenen Medikaments in den Medikamententank.
- Die Kapazität des Medikamententanks beträgt bis 6 ml.



- Die Maske am Inhalationsoberteil anbringen. Achten Sie darauf, dass beide Teile sicher zusammenpassen.

### 6. Gebrauchsanweisung.

- Nehmen Sie die Versorgungsleitung heraus, versichern Sie sich, dass das Gerät abgeschlossen ist
- Schließen Sie die Endung der Versorgungsleitung an den Inhalator an, stecken Sie den Stecker an die Steckdose.
- Verbinden Sie den Behälter für Medikament mit dem Lufteingang auf dem Gehäuse des Inhalators.
- Schrauben Sie den Behälter für Medikament ab, prüfen Sie, ob es drinnen Kappe für Sprühdose ist. Gießen Sie dann die vom Arzt verschriebene Dosis des Medikaments hinein.
- Legen Sie zweite Endung des Luftkabels auf den unteren Teil des Behälters für Medikament, von unten. Setzen Sie sich.
- Schalten Sie das Gerät ein
- Nach der Beendigung der Arbeit schalten Sie das Gerät ab und nehmen Sie den Stecker aus der Steckdose heraus.

**Wichtig:** Verwenden und bewahren Sie den Inhalator weit weg von den Badewannen, Spülbecken, oder anderen Quellen der Feuchtigkeit.

### 7. Reinigung

Schalten Sie das Gerät ab und nehmen Sie den Stecker aus der Steckdose heraus. Demontieren Sie die Düse und den Behälter für das Medikament samt der Kappe für die Sprühdüse. Waschen Sie alle Elemente im heißen Wasser mit einem milden Detergents. Spülen Sie es genau und lassen Sie es zum Austrocknen. Man muss die Luftleitung nicht waschen. Das Gehäuse des Inhalators wischen Sie mit dem weichen, trockenen Lappen ab.

### 8. Wechsel des Luftfilters

Den Luftfilter im Kompressor soll man sofort austauschen, wenn er dunkel wird. Der Luftfilter, der sich im Luftfiltereinsatz befindet, sollte bei normalen Betriebsbedingungen mindestens einmal im 300 Betriebsstunden ausgewechselt werden. Ziehen Sie die Filter-Abdeckung vorsichtig nach oben aus dem Luftfiltereinsatz. Nehmen Sie den alten Filter heraus und setzen den neuen ein. Schließen Sie den Luftfiltereinsatz, indem Sie die Filter-Abdeckung vorsichtig in den Filtereinsatz drücken

### 9. Achtung:

- Machen Sie sich mit der Gebrauchsanweisung vertraut.
- Schalten immer Sie das Gerät Energiespeisung von der nach der Inhalation ab
- Hinsichtlich Abmessungen der kleinen und Aussicht freundlichen wird es besonders

den Kindern empfohlen.

4. Legen Sie den Luft-Kompressor keinesfalls in Flüssigkeit und halten Sie ihn nicht unter einen Wasserstrahl

5. Aufbewahrungsbedingungen:

- Temperatur: -40°C/55°C
- Feuchtigkeit: <95%
- Druck: 0.05MPa-0.106MPa.

6. Verwenden Sie das Gerät nicht in nassen oder feuchten Räumen

## 10. Spezifizierung

Einspeisung:	AC 230V/50Hz / 120V/60Hz
Arbeitsdruck:	>10 PSI
Maximaler Durchfluss:	>8L/min (podczas pracy)
Lärmniveau:	<60dB
Gewicht:	2.1kg
Abmessungen:	300 x 180 x 120 mm
Geräteklasse:	UL 547 Class B
Betriebsdauer:	30 min.
Betriebstemperatur:	10°C-40°C

## 11. MÖGLICHE PROBLEME UND LÖSUNGEN

Nach dem Einschalten des Schalters – schaltet sich das Gerät nicht ein

**Ursache:** Ist der Kabel an die Steckdose angeschlossen?

**Lösung:** Prüfen und schließen Sie die Versorgungsleitung an die Steckdose.

Keine oder schwache Nebulisation während der Arbeit des Geräts

**P:** Ist die Eingangsöffnung der Luft im unteren Teil des Behälters für Medikament verstopft?

**R:** Prüfen und reinigen Sie die Eingangsöffnung (Düse) im unteren Teil des Behälters für Medikament.

**P:** Ist der Behälter für Medikament mit der Maske oder Düse unter dem spitzen Winkel geneigt?

**R:** Dokładnie wyczyść urządzenie.

**P:** Ist die Luftleitung richtig mit dem Kompressor verbunden?

**R:** Verbinden Sie richtig die Luftleitung mit dem Kompressor und Behälter für Medikament (Nebulisateur).

**P:** Ist die Luftleitung gebeugt oder beschädigt?

**R:** Versichern Sie, dass die Luftleitung nicht gebeugt ist.

Sie können je nach dem Bedarf die Leitung austauschen.

**P:** Ist die Luftleitung verstopft?

**R:** Versichern Sie, dass es in der Luftleitung keine Beschädigungen gibt.

**P:** Ist der Luftfilter schmutzig?

**R:** Tauschen Sie den Filter in einen neuen Filter aus.

Der Inhalator arbeitet unnatürlich laut

**P:** Ist die Filterbedeckung auf dem Gehäuse des Kompressors richtig aufgesetzt?

**R:** Setzen Sie richtig die Filterbedeckung auf den Kompressor

**P:** Sind die Lüftungsöffnungen im Gehäuse des Kompressors bedeckt?

**R:** Während der Arbeit des Geräts verstopfen Sie und bedecken Sie nicht die Lüftungsöffnungen im Gehäuse des Inhalators.

**Wichtig:** Wenn die Lösungen ergebnislos sind, reparieren Sie das Gerät allein nicht! Das Gerät wird vom Produzenten oder autorisierten Service repariert.



**VERTRETER IN DER UE:**

WELLKANG LTD  
Suite B, 29 Harley Street  
LONDON W1G 9QR,  
England, United Kingdom

**MADE IN PRC FOR:**

Made in PRC for:  
Centrumelektroniki Sp. j.  
TEL: +48 32 284 7222  
FAX: +48 32 284 6888



CE0120



WELLKANG LTD  
Suite B, 29 Harley Street  
LONDON W1G 9QR,

**FR NORME NÉBULISEUR**

**PR-820**



S'il vous plaît lire attentivement les instructions avant d'utiliser le produit.

### 1. Quel est le nébuliseur?

Le système Medical Air Compressor Nebulizer est un dispositif médical conçu pour fournir des médicaments prescrits par un médecin pour les voies respiratoires des poumons. Le compresseur d'air combiné nébuliseur et fournit un brouillard d'aérosol pour inhalation par le patient pour un traitement médical seulement.

### 2. Comment le nébuliseur fonctionne?

Cet appareil est compact, simple à utiliser et facile à transporter. Il utilise un lubrifiant

non-huile, pompe à piston mono-cylindre pour créer une pression d'air.  
L'air circule à travers le filtre à air dans l'unité de compresseur d'air de la nébulisation, la sortie de jet, et ensuite à travers le nébuliseur.

### 3. Liste de contrôle lors du déballage:

aérosol nébuliseur, tubing aéroso, embout buccal, compresseur d'air.

### 4. Liste de contrôle lors du déballage:

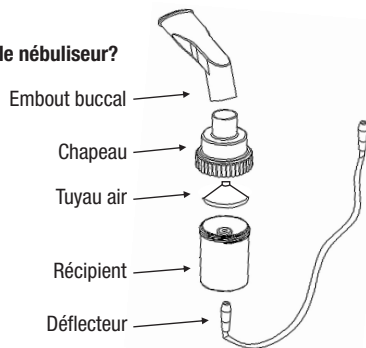
Avant d'utiliser ce produit, assurez-vous que vous avez les éléments suivants:

- |                          |                        |
|--------------------------|------------------------|
| A. Cordon d'alimentation | G. Nébuliseur          |
| B. Prises d'air          | H. Embout buccal       |
| C. Filtre & couverture   | I. Masque pour adultes |
| D. Interrupteur          | J. Masque pour enfants |
| E. Connecteur tube       | K. Interrupteur        |
| F. Couvercle transparent |                        |

### 5. Comment insérer médicament dans le nébuliseur?

1. Ouvrez le bouchon
2. Remplissez la tasse avec les médicaments prescrits par votre médecin. Soyez sûr que le médicament ne dépasse pas la ligne du site de liquide de 6 ml (6 cc).
3. Fermez le couvercle.
4. Branchez l'embout buccal.

**Remarque:** L'embout doit être utilisé pour l'inhalation orale.



### 6. Comment puis-je faire fonctionner le nébuliseur?

1. Branchez le compresseur d'air, mais ne se connecte pas le nébuliseur.
2. Assurez-vous que le filtre à air est fixé au compresseur d'air.
3. Allumez l'interrupteur d'alimentation.
4. Une fois que le compresseur d'air fonctionne correctement pendant 1-2 minutes, connecter la sortie de jet du compresseur d'air à l'entrée du nébuliseur par le tuyau d'air.
5. Commencer le traitement selon les instructions de votre médecin.
6. Inspirez et expirez naturellement. Veillez à arrêter lorsque le médicament est terminée.
7. Lorsque vous avez terminé l'utilisation, tournez l'unité de compresseur d'air avant de débrancher le tuyau d'air.

**ATTENTION:** Ne pas utiliser près des objets ou des endroits à proximité de matières explosives inflammables.

### 7. Que je dois faire après avoir utilisé le nébuliseur?

Pour garder votre nébuliseur fonctionne correctement, après chaque utilisation procédez comme suit:

1. Après avoir déconnecté le tuyau d'air, débrancher l'embout buccal.
2. Ouvrez le bouchon et vider la tasse.

Laver le nébuliseur à l'eau courante ou faire tremper dans l'eau tiède pendant 15 minutes. Pour un nettoyage hygiénique plus approfondie, ajouter un peu de vinaigre dans l'eau. NOTE: Ne pas faire bouillir le nébuliseur. Cela pourrait l'endommager.

3. Sécher le nébuliseur avant de la remiser.

### 8. Comment je puis remplacer le filtre à air?

Généralement, le filtre à air doit être remplacé tous les trois mois ou après 300 utilisations. Pour remplacer le filtre à air: Retirez le couvercle du filtre. Remplacez le filtre. Remettre en place le couvercle du filtre. **Remarque:** Chaque fois que le filtre devient humide, laissez-le sécher complètement avant de l'utiliser.

### 9. Entretien et maintenance.

1. Manipulez votre nébuliseur avec soin.
2. Débranchez le câble d'alimentation de la prise murale lorsque vous ne l'utilisez pas.
3. Gardez votre nébuliseur hors de la portée des enfants.
4. Si vous stockez votre nébuliseur, ne pas plier le tuyau d'air.
5. Si vous stockez votre nébuliseur, essayer de le garder dans les gammes environnementales suivantes:
  - Température: -40°C-55°C
  - Humidité relative: <95%
  - La pression atmosphérique: 0.05MPa-0.106MPa.
6. Si possible, entreposer votre nébuliseur dans une pièce bien aérée.

### 10. Spécifications:

Exigences électriques:	AC 230V/50Hz / 120V/60Hz
A pression de travail:	>10 PSI
Libre circulation d'air:	>8L/min
Niveau sonore:	<60 dB
Poids:	2.1kg
Taille:	300 x 180 x 120 mm
Sécurité électrique:	UL 547 Class B
Max. temps de marche:	30 min.
Plage de temp. ambiante:	10°C-40°C

## 11. Dépannage

### Trop de bruit

**Cause probable:** Pas de filtre dans l'unité.

**Solution:** Mettez un filtre dans l'unité

Le nébuliseur ne fonctionne pas.

**C:** Interrupteur de compresseur principal est éteint.

**S:** Allumer l'appareil.

**C:** Nébuliseur n'a pas été nettoyée après son utilisation précédente.

**S:** Nettoyez l'unité.

**C:** Le tuyau d'air est plié.

**S:** Retirez toutes les coudes ou dépliez le tuyau de l'air

**C:** Le filtre est bouché.

**S:** Remplacez le filtre.

**C:** Aucun médicament est laissé.

**S:** Ajouter la quantité appropriée de médicaments prescrits par votre médecin pour la coupe

**C:** Le bouchon est pas fixé correctement.

**S:** Re-fixer le capuchon.

Les gouttes d'eau sont formés sur le tuyau d'air.

**C:** Le médicament a été trop rempli.

**S:** Ajouter la quantité appropriée de médicament qui coupe, connecter le tuyau d'air pour le compresseur d'air, et allumer l'appareil.

**C:** Le nébuliseur a été lavée, mais non séchée.

**S:** Ouvrez et fermez le nébuliseur à plusieurs reprises avec votre doigt jusqu'à ce que les gouttes disparaissent.

**NOTE:** S'il vous plaît contactez votre revendeur pour l'assistance avec d'autres difficultés.



### AUTORISÉ UE REPRÉSENT:

WELLKANG LTD

Suite B, 29 Harley Street  
LONDON W1G 9QR,  
England, United Kingdom



CE0120



WELLKANG LTD  
Suite B, 29 Harley Street  
LONDON W1G 9QR,

### MADE IN PRC FOR:

Made in PRC for:  
Centrumelektroniki Sp. j.  
TEL: +48 32 284 7222  
FAX: +48 32 284 6888

## IT NEBULIZZATORE

PR-820



Si prega di leggere tutte le informazioni qui sotto prima dell'uso.

### 1. Che cosa è nebulizzatore?

L'inalatore è stato progettato per la somministrazione del farmaco prescritto per la profilassi e curativa con malattie respiratorie come l'asma, le allergie, polmonite, raffreddore, ecc Soluzione medicinale nebulizzatore viene spruzzata sotto forma di spray (nebbia), che viene inalata attraverso una maschera o un boccaglio. La fotocamera è un dispositivo moderno e molto efficiente per un uso intensivo a casa.

### 2. Come funziona nebulizzatore?

Questo dispositivo è facile da usare, dimensioni ridotte - maneggevole. Ha un unico pistone produce pressione dell'aria. Utilizza la serranda del pistone non-oil.L'aria passa attraverso il filtro aria direttamente al compressore d'aria, poi l'ugello di scarico entra nel nebulizzatore .

### 3. il kit comprende:

nebulizzatore, condotto dell'aria, mascherare, compressore

### 4. Elementi:

Prima dell'uso, assicurarsi che le seguenti parti:

**A.** Il cavo di alimentazione

**B.** La presa d'aria

**C.** L'uscita dell'aria

**D.** Switch

**E.** Filtro e copertura

**F.** Guardia trasparente

**G.** Il nebulizzatore

**H.** Bocchino

**I.** Mascherone

**J.** Maschera di Mala

**K.** La camera d'aria

### 5. Come versare il farmaco nel dispositivo?

1. Rimuovere il dado
2. Riempire un contenitore dose prescritta dal medico. Assicurarsi che la quantità di farmaco non superi la linea 6 ml.
3. Serrare il dado
4. Collegare il boccaglio

**Attenzione:** Il boccaglio viene utilizzato solo per inalazione attraverso la bocca.





## 6. Come azionare il nebulizzatore.

1. Collegare il compressore, ma non collegare il nebulizzatore.
2. Assicurarsi che il filtro dell'aria è collegata al compressore.
3. Impostare l'interruttore su "ON"
4. Far funzionare la macchina per 1-2 minuti, quindi collegare il compressore nebulizzatore ugello di uscita con tubo dell'aria.
5. Inizia trattamenti con il medico.
6. Durante l'inalazione, respirare naturalmente e uscire quando si finisce dose erogata.
7. Quando hai finito inalazioni spegnere il compressore prima di scollegare il tubo dell'aria.

**ATTENZIONE:** Non usare vicino esplosivi o infiammabili.

## 7. Pulizia

Per ottenere il massimo beneficio dall'uso del dispositivo, tenere puliti tutti gli elementi componenti. Assicurarsi che il nebulizzatore camera dopo ogni utilizzo è stato lavato con acqua tiepida e sapone, sciacquati e asciugato. La camera di beccucci dopo la pulizia deve essere collegato brevemente. Attrezzature e soffiato con aria compressa. Se i cavi sono scollegati dai terminali nel dispositivo, che favorisce il loro uso più.

## 8. Sostituzione del filtro dell'aria.

Filtro compressore d'aria deve essere sostituito ogni 300 da usare, o ogni tre mesi. Per fare questo, sollevare il coperchio del filtro, rimuovere il vecchio filtro, inserire un nuovo filtro e chiudere il coperchio.

**Attenzione:** Quando il filtro si bagna dopo l'uso, asciugare completamente.

## 9. Cura e manutenzione.

1. Maneggiare il dispositivo con cura particolare.
2. Scollegare dalla rete elettrica quando non in uso.
3. Tenere lontano dalla portata dei bambini.
4. Durante la conservazione, il nebulizzatore Non piegare l'aria.
5. bagagli è consentito alle seguenti condizioni:
  - Temperatura: -40°C-55°C
  - Umidità:<95%
  - Pressione atmosferica: 0.05MPa-0.106MPa.
6. Se possibile, tenere il nebulizzatore in un luogo ben ventilato.

## 10. Specificazione:

Potere	AC 230V/50Hz / 120V/60Hz
Compressore pressione:	>10 PSI
La portata durante:	>8L/min
Livello di rumore	<60dB
Peso	2.1kg
Formato	300 x 180 x 120 mm
Classe di sicurezza	UL 547 Class B
Max. Tempo	30 min. di funzionamento continuo
Temperatura di esercizio	10°C-40°C

## 11. I problemi più comuni.

L'inalatore funziona innaturalmente forte

**probabile causa:** Nessun coperchio del filtro o il filtro

**soluzione:** Inserire il filtro e assicurarsi che il coperchio sia installato correttamente.

Il dispositivo non si accende.

**P:** L'interruttore in posizione off

**S:** Impostare l'interruttore in posizione ON

**P:** Il nebulizzatore non è stata pulita dopo la vita precedente.

**S:** Pulire a fondo la macchina.

**P:** Tubo dell'aria piegato

**S:** Raddrizzare il tubo dell'aria. Se il cavo è danneggiato, sostituirlo con uno nuovo.

**P:** Un filtro sporco.

**S:** Sostituire con un nuovo filtro.

**P:** Nessuno del farmaco nel serbatoio.

**S:** Riempire il serbatoio al farmaco, la dose prescritta dal medico.

**P:** Non correttamente stabilito tappo sul contenitore con il farmaco.

**S:** Serrare il dado correttamente.

Versato una grande dose del farmaco.

**P:** Versato una grande dose del farmaco.

**S:** Pulire il filo e fare in modo che la dose non superi il massimo.

**P:** Il nebulizzatore non è correttamente asciugato dopo la vita precedente.

**R:** Asciugare il dispositivo correttamente prima dell'uso.

**NOTA:** In caso di problemi, contattare il proprio rivenditore unità.

**RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO UE:**

WELLKANG LTD  
Suite B, 29 Harley Street  
LONDON W1G 9QR,  
England, United Kingdom

**MADE IN PRC FOR:**

Made in PRC for:  
Centrumelektroniki Sp. j.  
TEL: +48 32 284 7222  
FAX: +48 32 284 6888



WELLKANG LTD  
Suite B, 29 Harley Street  
LONDON W1G 9QR,

**ES NEBULIZADORS**

**PR-820**



Lea cuidadosamente las siguientes instrucciones antes de operar el nebulizador.

**1. ¿Que es un nebulizador?**

El nebulizador es el dispositivo médico que convierte la medicina líquida en una niebla fina que se inhala en los pulmones. Esta unidad sólo deberá usarse para el fin descrito en este manual de instrucciones bajo la supervisión e instrucción de su médico.

**2. ¿Cómo funciona un nebulizador?**

El aparato es compacto, sencillo de operar y práctico de llevar y manejar. Crea presión con la bomba de pistón de un cilindro sin aceite. El aire fluye al compresor a través del filtro de aire. Luego sale por la salida de aire y pasa a través del dispositivo nebulizador.

**3. Lista de verificación:**

Dispositivo nebulizador, Tubo de aire, Máscara, Compresor de aire

**4. Identificación del producto**

Antes de utilizar este producto, asegúrese de que tiene las siguientes piezas:

**A.** Cable de alimentación

**B.** Entrada de aire

**C.** Salida de aire

**D.** Interruptor de encendido

**E.** Filtro

**G.** Dispositivo nebulizador

**H.** Boquilla

**I.** Máscara de adulto

**J.** Máscara de niño

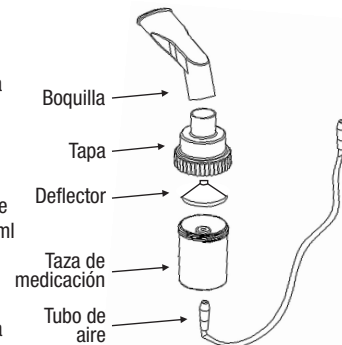
**K.** Tubo de aire

**F. Tapa transparente**

**5. Ensamblaje de su dispositivo nebulizador**

Para agregar el medicamento en el dispositivo nebulizador, haga lo siguiente:

1. Suavemente, gire y levante en línea recta la tapa del dispositivo nebulizador para separar éste en dos partes (taza de la medicación y tapa)
2. Agregue la cantidad de la medicación recetada a la taza de medicación. Asegúrese de que no exceda la cantidad máxima de 6ml
3. Vuelva a ensamblar el dispositivo nebulizador enroscando la taza de la medicación y la tapa cuidadosamente.
4. Instale la boquilla. **Nota:** Utilice la boquilla exclusivamente para inhalación oral.



**6. Operación de su nebulizador.**

Para operar el nebulizador, haga lo siguiente:

1. Conecte el cable de alimentación, pero no conecta el dispositivo nebulizador en este momento.
2. Asegúrese de que el filtro de aire está sujeto al compresor de aire.
3. Ponga el interruptor en la posición de APAGADO.
4. Después de 1-2 minutos de funcionamiento, conecte un extremo del conector de tubo de aire en la salida de aire y conecte el extremo opuesto de conector de tubo de aire en el vástago del dispositivo nebulizador.
5. Comience el tratamiento siguiendo los consejos del médico.
6. Respire cómoda y naturalmente. Termine la inhalación una vez se agotada la medicación.
7. Tras terminar, apague el aparato, antes de desconectar el tubo de aire.

**ATENCIÓN:** No use la unidad en lugares donde haya gas inflamable, gas líquido o materiales explosivos.

**7. Después de cada uso:**

Para asegurarse que el nebulizador funcione correctamente, siga las instrucciones proporcionadas en este manual de instrucciones: Tras desconectar el tubo de aire de la salida de aire, desconecte el dispositivo nebulizador. Levante suavemente la tapa del dispositivo nebulizador para vaciar la taza de medicación. Enjuague el dispositivo nebulizador y los componentes con agua corriente o remójelos en agua tibia durante

15 minutos. Para una limpieza más completa, agregue unas gotas de vinagre al agua.  
**NOTA:** No introduzca los componentes en el agua hervida, hacer esto podría dañarlos.  
3. Séquelos con toallas limpias o permita que se sequen completamente.

### 8. Cambio de filtro:

Es importante cambiar el filtro de aire cada tres meses o después de 300 usos. Para cambiar el filtro de aire: Retire la tapa del filtro. Sustituya el filtro con uno nuevo. Vuelva a montar la tapa del filtro de aire.

**Nota:** Cuando el filtro se quede mojado, déjelo secar completamente antes de utilizar el nebulizador.

### 9. Instrucciones de mantenimiento y almacenamiento:

1. Tráte el nebulizador siempre con cuidado.
2. Desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente cuando no lo utiliza.
3. Mantenga el nebulizador fuera del alcance de los niños.
4. No doble el tubo de aire al amacener el nebulizador.
5. Asegurese que almacene el nebulizador en las siguientes condiciones:
  - Temperatura: -40°C-55°C
  - Humedad: <95%
  - Presión atmosférica: 0.05MPa-0.106MPa.
6. Intente almacenar el nebulizador en un lugar bien ventilado.

### 10. Especificaciones:

Zasilanie:	AC 230V/50Hz / 120V/60Hz
Presión del compresor	>10 PSI
Flujo de aire	>8L/min
Nivel de ruido	<60dB
Peso	2.1kg
Dimensiones	300 x 180 x 120 mm
Protección eléctrica	UL 547 Class B
El tiempo máximo	30 min de funcionamiento continuo
Rango de temperatura:	10°C-40°C de ambiente:

### 11. Localización de fallas.

Hace demasiado ruido:

**Causa probable:** No hay filtro instalado.

**Solución:** Instala el filtro de aire.

El nebulizador no enciende.

**C:** El interruptor está en posición APAGADO.

**S:** Enciende la unidad.

**C:** No se ha limpiado el nebulizador despues del uso reciente.

**S:** Limpia el nebulizador.

**C:** Al tubo de aire se ha doblado.

**S:** Asegúrate que no existan bucles, codos o dobleces en el tubo de aire.

**C:** El filtro está obstruido.

**S:** Sustituya el filtro.

**C:** No quede medicamento.

**S:** Agregue la cantidad de la medicación recetada a la taza de la medicación.

**C:** La tapa no se fijó correctamente.

**S:** Vuelva a ensamblar la tapa.

Las gotas de agua aparecen encima del tubo de aire.

**C:** Se superó el límite de llenado de la taza de medicación.

**S:** Rellena la taza con la cantidad de medicación apropiada, conecte el tubo de aire al nebulizador y enciéndelo.

**C:** Los accesorios del nebulizador fueron enjuagados pero no se las ha secado.

**S:** Séquelos con toalla limpia o permita que se sequen completamente.

**NOTA:** Para cualquier otro tipo de falla, consulte a su distribuidor especializado



**REPRESENTANTE AUTORIZADO de la UE:**

WELLKANG LTD  
Suite B, 29 Harley Street  
LONDON W1G 9QR,  
England, United Kingdom

**MADE IN PRC FOR:**

Made in PRC for:  
Centrumelektroniki Sp. j.  
TEL: +48 32 284 7222  
FAX: +48 32 284 6888



CE0120



WELLKANG LTD  
Suite B, 29 Harley Street  
LONDON W1G 9QR,